

Informations sur la protection des données à l'attention des clients, fournisseurs, prestataires de services, agents commerciaux et visiteurs sur nos sites

Table des matières

1. Généralités
2. Nom et coordonnées du responsable du traitement
3. Délégué à la protection des données
4. Traitement des données à caractère personnel
5. Durée de conservation
6. Destinataires des données à caractère personnel
7. Transfert de données à caractère personnel vers d'autres pays
8. Remarque sur le consentement
9. Droits de la personne concernée
10. Absence de prise de décision individuelle automatisée
11. Définitions
12. Autres informations sur la protection des données

1. Généralités

Nous souhaitons vous informer ci-dessous sur la manière dont vos données personnelles sont traitées par les sociétés du groupe Von Roll. Nous remplissons ainsi, entre autres, nos obligations d'information conformément au Règlement général sur la protection des données de l'UE (ci-après "RGPD") et à la loi fédérale suisse sur la protection des données (ci-après "LPD"). Dans le champ d'application du RGPD, les dispositions du RGPD mentionnées dans les présentes informations sur la protection des données s'appliquent. Dans le domaine d'application d'autres lois sur la protection des données, comme par exemple la LPD, les dispositions correspondantes de ces lois sur la protection des données s'appliquent.

2. Noms et coordonnées du responsable du traitement

Le responsable du traitement en matière de protection des données est la société du groupe Von Roll avec laquelle vous faites affaire ou dont vous visitez le site. Pour savoir de quelle société il s'agit dans votre cas, consultez les coordonnées qui figurent sur les devis, les bons de commande, les contrats ou les bons de livraison, ou encore sur la correspondance échangée.

Vous trouverez à l'annexe 1 une liste des sociétés du groupe Von Roll susceptibles d'être concernées par l'application du RGPD ou de la LPD, avec leurs noms et coordonnées.

Pour toute question concernant la protection des données ou l'exercice de vos droits, nous vous invitons à vous adresser au groupe Von Roll en envoyant un e-mail à l'adresse : **dataprotection@vonroll.com**.

3. Délégué à la protection des données

Les sociétés suivantes du groupe Von Roll ont désigné un délégué à la protection des données. Vous pouvez contacter les délégués à la protection des données en présentant une demande à l'adresse ci-dessous.

- **Von Roll Deutschland GmbH**

Coordonnées du délégué à la protection des données :

Von Roll Germany GmbH

Data Protection Officer

Theodor-Sachs-Str. 1

86199 Augsburg / Allemagne

E-mail : dsb@vonroll.com

4. Traitement des données à caractère personnel

Dans le cadre d'une relation commerciale, nous sommes amenés à traiter les catégories suivantes de données à caractère personnel :

- données permanentes (nom, raison sociale, fonction, adresse postale de société...);
- coordonnées (numéros de téléphone professionnels, adresses e-mail professionnelles, numéros de fax...);
- informations sur la relation commerciale (historique des commandes, dates, ventes...);
- adresses de livraison (le cas échéant);
- adresses de facturation (le cas échéant);
- coordonnées bancaires (le cas échéant);
- données de vérification de crédit.

Nous traitons ces données :

- pour établir la relation commerciale, puis conclure, mettre en vigueur et résilier des contrats sur la base juridique de l'article 6, paragraphe 1, point b) du RGPD (exécution d'un contrat ou des mesures précontractuelles) et de l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD (aux fins des intérêts légitimes). Dans la mesure où notre intérêt légitime au traitement doit être pris en considération en vertu de l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD, cela réside dans la garantie d'un bon déroulement des affaires et de l'exercice de l'activité commerciale.
- pour effectuer des analyses et des évaluations (notamment des vérifications de solvabilité) et, au besoin, pour adresser de la publicité directe sur la base juridique de l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD (nécessaire aux fins des intérêts légitimes). Dans la mesure où notre intérêt légitime au traitement doit être pris en considération en vertu de l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD, cela réside dans la garantie d'un bon déroulement des affaires et de l'exercice de l'activité commerciale.
- pour exécuter des obligations de stockage légales sur la base juridique de l'article 6, paragraphe 1, point c) du RGPD (respect d'une obligation légale).

Nous collectons régulièrement des données à caractère personnel directement auprès de personnes, dites les personnes concernées, dans le cadre de relations commerciales. Toutefois, il arrive également que nous ne recueillions pas les données permanentes ou coordonnées directement auprès de vous, mais que nous les collections auprès des sources suivantes :

- la société pour laquelle vous travaillez ;
- des profils sur les réseaux sociaux professionnels (LinkedIn, Xing) ;
- des cartes de visite.

Au cours d'une visite sur nos sites, les coordonnées des visiteurs sont consignées dans un registre ou un système de gestion des visiteurs. Dans ce contexte, les données permanentes et les données spatio-temporelles sont traitées pour nous permettre d'exercer nos droits dans le cadre d'activités internes. Le fondement juridique en est l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD (aux fins des intérêts légitimes). Dans la mesure où notre intérêt légitime au traitement doit être pris en considération en vertu de l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD, cela réside dans la garantie de la sécurité sur nos sites.

Sur certains de nos sites, un système de vidéosurveillance est en service dans des zones clairement identifiées. Dans ce cas, les données-image et les données spatio-temporelles de personnes se trouvant dans ces zones font l'objet d'un traitement. Ces données sont traitées pour nous permettre d'exercer nos droits dans le cadre d'activités internes, de faire valoir nos droits et d'engager des poursuites pour infractions pénales. Le fondement juridique en est l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD (aux fins des intérêts légitimes). Dans la mesure où notre intérêt légitime au traitement doit être pris en considération en vertu de l'article 6, paragraphe 1, point f) du RGPD, cela réside dans la garantie de la sécurité sur nos sites.

En principe, vous n'êtes pas tenu, légalement ou contractuellement, de fournir de données vous concernant. Cependant, il nous est régulièrement nécessaire, pour mener à bien notre mission commerciale, de détenir des données vous concernant. Si vous omettez de nous les communiquer, nous pouvons nous retrouver dans l'impossibilité de mettre en œuvre notre relation commerciale.

5. Durée de conservation

En principe, nous supprimons les données à caractère personnel une fois atteinte la finalité légitime recherchée par le traitement auquel elles sont soumises, sauf si nous avons le droit de les soumettre à d'autres traitements ou si nous y sommes contraints. Une telle contrainte peut naître, par exemple, d'obligations de conservation imposées par le droit fiscal et/ou commercial ou pour protéger des intérêts légitimes.

Nous conservons régulièrement des données soumises à des obligations de conservation imposées par le droit fiscal et/ou commercial pendant une période pouvant totaliser onze années. La durée de conservation peut varier, dans des circonstances particulières et en raison de réglementations spécifiques propres à certains pays.

Dans le cas de données à caractère personnel détenues par l'administration générale, la nécessité de prolonger leur durée de conservation est étudiée au bout de quatre ans suivant la fin de chaque année civile. Sans nécessité de les conserver davantage, elles sont supprimées.

Les saisies dans les registres des visiteurs ou les systèmes de gestion des visiteurs sont supprimées au plus tard au bout de trois mois.

Les enregistrements vidéo sont supprimés au bout d'une période maximale de dix jours.

6. Destinataires des données à caractère personnel

Nous pouvons transférer des données vous concernant aux catégories de destinataires suivantes :

- autres sociétés du groupe Von Roll ;
- fournisseurs (par exemple, prestataires de services de TI, transitaires, sociétés chargées de l'élimination des déchets) ;
- consultants (par exemples, avocats, fiscalistes) ;
- autorités (par exemple, les autorités fiscales) ;
- assureurs (par exemple, assureur de crédit commercial) ;
- agences de crédit.

7. Transfert de données à caractère personnel vers d'autres pays

Le cas échéant, nous transmettons vos données personnelles à des destinataires établis dans des pays situés en dehors de l'Union européenne (UE) ou de l'Espace économique européen (EEE) et de la Suisse. Ceci par exemple dans le cadre de l'exécution d'une commande. Si nous transmettons des données à caractère personnel à des destinataires situés dans un tel pays tiers, nous ne le faisons que dans la mesure où le pays tiers (i) dans le champ d'application du RGPD a été confirmé par la Commission européenne ou (ii) dans le champ d'application de la LPD par le Conseil fédéral suisse comme offrant un niveau de protection des données adéquat ou qu'il existe d'autres garanties de protection des données appropriées (par exemple, des règles de protection des données contraignantes internes à l'entreprise ou des clauses contractuelles standard de l'UE). Vous pouvez demander une copie de ces garanties de protection des données en utilisant les coordonnées mentionnées au point 2.

8. Remarque sur le consentement

Si vous avez consenti au traitement de données à caractère personnel, vous pouvez retirer votre consentement à tout moment. Le retrait du consentement ne compromet pas la licéité du traitement fondé sur le consentement effectué avant ce retrait.

9. Droits de la personne concernée

Le RGPD prévoit, entre autres, les droits suivants pour la personne concernée par un traitement :

- Droit d'accès (art. 15 RGPD)
- Droit de rectification (art. 16 RGPD)
- Droit à l'effacement (art. 17 RGPD)
- Droit à la limitation du traitement (art. 18 RGPD)
- Droit à la portabilité des données (art. 20 RGPD)
- Droit d'opposition (art. 21 RGPD)

Vous avez le droit de vous opposer à tout moment, pour des raisons tenant à votre situation particulière, au traitement des données à caractère personnel vous concernant, effectué dans l'intérêt public (article 6, paragraphe 1, phrase 1, point e) du RGPD) ou dans le cadre de la défense d'intérêts légitimes (article 6, paragraphe 1, phrase 1, point f) du RGPD) ; cela s'applique également à un profilage fondé sur ces bases de traitement. Si vous vous y opposez, vos données à caractère personnel ne seront plus traitées, à moins que nous puissions démontrer qu'il existe des motifs légitimes et impérieux pour

le traitement qui prévalent sur vos intérêts, vos droits et vos libertés, ou que le traitement sert à faire valoir, à exercer ou à défendre des droits en justice.

La LPD prévoit entre autres les droits suivants pour la personne concernée par un traitement :

- Droit d'accès (art. 25, première phrase LPD)
- Droit à la remise ou à la transmission des données (art. 28, première phrase LPD)
- Droit de rectification (art. 32, première phrase LPD)
- Droit à l'effacement (art. 32, 2e phrase, let. c LPD)

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente, sans préjudice de tout autre recours administratif ou judiciaire.

Vous pouvez introduire une réclamation auprès des autorités de contrôle de l'État membre de l'UE de votre lieu de résidence, de l'État membre de l'UE de votre lieu de travail ou de l'État membre de l'UE du lieu de l'infraction présumée, si vous estimez que le traitement des données à caractère personnel vous concernant enfreint le RGPD. Vous trouverez des informations complémentaires sur vos droits de personne concernée sur le site Internet de la Commission européenne, à l'adresse : https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/reform/rights-citizens_fr.

L'autorité de protection des données compétente en Suisse est le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (<http://www.edoeb.admin.ch>).

10. Absence de prise de décision individuelle automatisée

Dans le cadre de notre relation commerciale, aucune décision n'est prise à l'aide de procédés automatisés, y compris de profilage, entraînant des effets juridiques vous concernant ou vous affectant de manière significative.

11. Définitions

Les termes utilisés dans le présent document d'information sur la protection des données correspondent aux définitions de l'article 4 du RGPD. Cela dit, les termes suivants s'entendent comme suit dans le présent document d'information sur la protection des données (liste non exhaustive) :

- « **Données à caractère personnel** » : toute information se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable (ci-après dénommée « **personne concernée** »); est réputée être une personne physique identifiable» une personne physique qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un identifiant, tel qu'un nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne, ou à un ou plusieurs éléments spécifiques propres à son identité physique, physiologique, génétique, psychique, économique, culturelle ou sociale ;
- « **traitement** » : toute opération ou tout ensemble d'opérations effectuées ou non à l'aide de procédés automatisés et appliquées à des données ou des ensembles de données à caractère personnel, telles que la collecte, l'enregistrement, l'organisation, la structuration, la conservation, l'adaptation ou la modification, l'extraction, la consultation, l'utilisation, la communication par transmission, la diffusion ou toute autre forme de mise à disposition, le rapprochement ou l'interconnexion, la limitation, l'effacement ou la destruction ;
- « **profilage** » : toute forme de traitement automatisé de données à caractère personnel

consistant à utiliser ces données à caractère personnel pour évaluer certains aspects personnels relatifs à une personne physique, notamment pour analyser ou prédire des éléments concernant le rendement au travail, la situation économique, la santé, les préférences personnelles, les intérêts, la fiabilité, le comportement, la localisation ou les déplacements de cette personne physique ;

- « **responsable du traitement** » : la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou un autre organisme qui, seul ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement.
- « **sous-traitant** » : la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou un autre organisme qui traite des données à caractère personnel pour le compte du responsable du traitement ;
- « **destinataire** » : la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou tout autre organisme qui reçoit communication de données à caractère personnel, qu'il s'agisse ou non d'un tiers.
- « **tiers** » : une personne physique ou morale, une autorité publique, un service ou un organisme autre que la personne concernée, le responsable du traitement, le sous-traitant et les personnes qui, placées sous l'autorité directe du responsable du traitement ou du sous-traitant, sont autorisées à traiter les données à caractère personnel ;
- « **consentement** » de la personne concernée : toute manifestation de volonté, libre, spécifique, éclairée et univoque par laquelle la personne concernée accepte, par une déclaration ou par un acte positif clair, que des données à caractère personnel la concernant fassent l'objet d'un traitement ;

12. Autres informations concernant la protection des données sur notre site Web

Vous trouverez d'autres informations sur le traitement des données à caractère personnel lié à l'utilisation de notre site Web à l'adresse : <https://www.vonrollgroup.com/en/legal-information/>.

Annexe 1

Pays	Société	Adresse
SUISSE	Von Roll Holding AG	Von Roll Holding AG Passwangstrasse 20 CH-4226 Breitenbach
SUISSE	Von Roll Management AG	Von Roll Management AG Passwangstrasse 20 CH-4226 Breitenbach
SUISSE	Von Roll Finance AG	Von Roll Finance AG Passwangstrasse 20 CH-4226 Breitenbach
SUISSE	Von Roll Insulation & Composites Holding AG	Von Roll Insulation & Composites Holding AG Passwangstrasse 20 CH-4226 Breitenbach
SUISSE	Von Roll Umwelttechnik Holding AG	Von Roll Umwelttechnik Holding AG Passwangstrasse 20 CH-4226 Breitenbach
SUISSE	Von Roll Schweiz AG	Von Roll Schweiz AG Passwangstrasse 20 CH-4226 Breitenbach
ALLEMAGNE	Von Roll Deutschland Holding GmbH	Von Roll Deutschland Holding GmbH Theodor-Sachs-Straße 1 D-86199 Augsburg
ALLEMAGNE	Von Roll Deutschland GmbH	Von Roll Deutschland GmbH Theodor-Sachs-Straße 1 D-86199 Augsburg
ALLEMAGNE	Von Roll Automotive GmbH	Von Roll Automotive GmbH Theodor-Sachs-Straße 1 D-86199 Augsburg
ALLEMAGNE	Von Roll REACH GmbH	Von Roll REACH GmbH Theodor-Sachs-Straße 1 D-86199 Augsburg

ALLEMAGNE	Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH	Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH Theodor-Sachs-Straße 1 D-86199 Augsburg
ROUMANIE	Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH Bietigheim Bissingen Sucursala Piatra Neamt	Succursale : Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH Bietigheim Bissingen Sucursala Piatra Neamt No. 2 Plutasului Street Bl. K13, Entrance A, 2nd Floor, Ap. 29 RO-610036 Piatra Neamt
ROUMANIE	BHU Tehnologii pentru Mediu S.R.L.	BHU Tehnologii pentru Mediu S.R.L. Bucuresti Sectorul 1, Calea FLOREASCA, Nr. 169 A, CORP A, BIROU 2070 CAMPUS 08, Etaj 4, RO-Bukarest
FRANCE	Von Roll France SA	Von Roll France SA 145, Rue de la République BP128 F-69883 Meyzieu
ITALIE	Von Roll Italia S.r.l.	Von Roll Italia S.r.l. Via Rigolfo 73 – Zona Vadò IT-10028 Trofarello (TO)
G.-B.	Von Roll UK Ltd.	Von Roll UK Ltd. Wharfedale Road Euroway Estate Bradford GB-West Yorkshire BD4 6SG
RUSSIE	OOO Von Roll	OOO Von Roll Ulitsa Sokolnicheskiy Val 1A RUS-Moscow 107113
É.-U.	Von Roll USA Holding, Inc.	Von Roll USA Holding, Inc. 200 Von Roll Drive Schenectady, NY 12306
É.-U.	Von Roll USA, Inc.	Von Roll USA, Inc. 200 Von Roll Drive Schenectady, NY 12306

É.-U.	Von Roll USA, Inc.	Succursale : Von Roll USA, Inc. 4853 West 130th Street Cleveland, OH 44135
É.-U.	John C. Dolph Company	John C. Dolph Company 200 Von Roll Drive Schenectady, NY 12306
BRÉSIL	Von Roll do Brasil Ltda.	Avenida Parque Central s/n – Distrito Industrial Maracanaú – CE CEP: 61939-140
BRÉSIL	Von Roll do Brasil Ltda.	Succursale : Estrada BR 427 s/n KM 3,5 – Distrito Industrial – Currais Novos – RN CEP: 59380-000
BRÉSIL	Von Roll do Brasil Ltda.	Succursale : Av. João Paulo Ablas, 330, SL 42Cotia – SP CEP: 06711-250
SINGAPOUR	Von Roll Asia Pte Ltd.	Von Roll Asia Pte Ltd. 6, Serangoon North Avenue 5, #03-01, Singapore 554910
RPC	Von Roll Hong Kong Holding Ltd.	Von Roll Hong Kong Holding Ltd. Suite 2006, 20th Floor, 340 Queen's Road Central, Hong Kong
RPC	Von Roll Shanghai Co., Ltd.	Von Roll Shanghai Co., Ltd. Building C, No 1235, Min Qiang Road, Songjiang District Shanghai 201612
RPC	Von Roll Trading (Shanghai) Co., Ltd.	Von Roll Trading (Shanghai) Co., Ltd. Room 470, Building 2, No 458, Fute Road North, Pilot Free Trade Zone, Shanghai 200131
INDE	Von Roll India Pvt Ltd.	Von Roll India Pvt Ltd.15/1/2, 20/1B, Kempalinganahalli, NH-48 Kunigal Road, Nelamangala, Bangalore 562 123,

En gras = principaux sites commerciaux